

<p>CODE DE DEONTOLOGIE</p> <p><i>Approuvé par les Assemblées Générales des membres de l'Institut des juristes d'entreprise des 19 juin 2001, 30 janvier 2002, 23 juin 2005 et 20 mai 2010.</i></p>	<p>DEONTOLOGISCHE CODE</p> <p><i>Goedgekeurd door de Algemene Vergaderingen van de leden van het Instituut voor bedrijfsjuristen op 19 juni 2001, 30 januari 2002, 23 juni 2005 en 20 mei 2010.</i></p>
<p>Préambule</p> <p>L'article 2 de la loi du 1er mars 2000 créant l'Institut des juristes d'entreprise, ci-après dénommé 'l'Institut', prévoit que l'Institut a pour mission d'établir des règles de déontologie régissant l'activité des juristes d'entreprise et d'en assurer le respect.</p> <p>Les règles de déontologie applicables aux juristes d'entreprise tiennent compte des spécificités du statut du juriste d'entreprise et de sa place dans l'entreprise. Elles tendent à assurer un fonctionnement optimal du juriste d'entreprise, tant dans l'entreprise qu'en dehors de celle-ci.</p> <p>Article 1 - Respect des dispositions applicables aux juristes d'entreprise</p> <p>Dans sa fonction de juriste d'entreprise, le juriste d'entreprise respecte les lois, le règlement d'ordre intérieur et le règlement de discipline établis par l'Institut, les décisions des organes de l'Institut et le présent code de déontologie.</p> <p>Article 2 - Titre de juriste d'entreprise</p> <p>Le titre de juriste d'entreprise est réservé par la loi du 1er mars 2000 aux personnes qui remplissent les conditions visées à l'article 4 de cette même loi. Le juriste d'entreprise s'engage dès lors à communiquer sans délai au secrétariat de l'Institut tout élément nouveau susceptible d'avoir une incidence sur sa qualité de juriste d'entreprise.</p> <p>Le juriste d'entreprise veillera à faire usage de son titre chaque fois qu'il pose un acte en sa qualité de juriste d'entreprise.</p> <p>En revanche, le juriste d'entreprise s'interdit de faire un usage abusif de son titre, en particulier dans les actes qui relèvent de la vie privée ou qui relèvent d'autres activités professionnelles.</p> <p>Article 3 - Honneur et dignité</p> <p>Le juriste d'entreprise agit en tout temps dans le respect de l'honneur et de la dignité de la</p>	<p>Inleiding</p> <p>Artikel 2 van de wet van 1 maart 2000 houdende oprichting van het Instituut voor bedrijfsjuristen, hiernagenoemd 'Instituut', voorziet dat het Instituut tot taak heeft de deontologische regels van het beroep van bedrijfsjuristen vast te stellen en toe te zien op de naleving ervan. De deontologische regels van toepassing op de bedrijfsjuristen houden rekening met het specifieke statuut van de bedrijfsjurist en zijn rol in de onderneming. Zij dienen het optimaal functioneren van de bedrijfsjurist te verzekeren en dit zowel binnen als buiten de onderneming.</p> <p>Artikel 1 - Naleven van de regels van toepassing op de bedrijfsjuristen</p> <p>In zijn functie van bedrijfsjurist respecteert de bedrijfsjurist de wetten, het huishoudelijk reglement en het tuchtreglement opgesteld door het Instituut, de beslissingen van de organen van het Instituut en deze deontologische code.</p> <p>Artikel 2 - Titel van bedrijfsjurist</p> <p>De titel van bedrijfsjurist werd door de wet van 1 maart 2000 voorbehouden voor personen die de voorwaarden vervullen van artikel 4 van deze wet. De bedrijfsjurist verbindt er zich dan ook toe om zo spoedig mogelijk elk nieuw element dat mogelijkwijze een invloed kan hebben op zijn statuut van bedrijfsjurist aan het secretariaat van het Instituut mee te delen. De bedrijfsjurist waakt erover gebruik te maken van zijn titel telkens hij een handeling verricht in zijn hoedanigheid van bedrijfsjurist. Daarentegen onthoudt de bedrijfsjurist zich van elk abusief gebruik van zijn titel, meer in het bijzonder voor handelingen die behoren tot het privé-leven of tot andere professionele activiteiten.</p> <p>Artikel 3 - Eer en waardigheid</p> <p>De bedrijfsjurist handelt steeds in overeenstemming met de eer en de waardigheid</p>

profession et s'abstient de tout acte ou comportement de nature à y porter atteinte.

Article 4 - Indépendance intellectuelle

Le juriste d'entreprise exerce sa profession en toute indépendance intellectuelle. Il est conscient que la valeur de ses avis repose sur une objectivité et une intégrité intellectuelle absolues et s'engage à respecter ces principes, quelles que puissent être les circonstances ou les influences auxquelles il pourrait être soumis.

Article 5 - Exercice de la profession

Le juriste d'entreprise est conscient que l'objectivité et la qualité de ses avis sont à la fois fonction d'une connaissance approfondie de la loi, de l'entreprise dans laquelle il exerce sa fonction et du secteur dans lequel cette entreprise évolue. Il est conscient qu'une formation continue est indispensable pour lui permettre de se tenir au courant des nouveautés qui concernent l'entreprise dans laquelle il exerce sa fonction. Le juriste d'entreprise exerce sa profession avec discernement, diligence et prudence. Il défend avec loyauté et bonne foi les intérêts de son entreprise, des entreprises qui lui sont liées et, s'il est employé par une fédération d'entreprises, des entreprises membres de cette fédération d'entreprises. Le juriste d'entreprise veille à promouvoir l'application de la loi au sein de son entreprise. A cette fin, il veille à informer dans les meilleurs délais ses collègues sur les conséquences des nouvelles législations qui concernent son entreprise ou le secteur dans lequel elle évolue. Conscient de la technicité de certaines lois, il s'efforce de recourir, dans les avis et les conseils qu'il donne, à un langage clair et s'assure que la teneur de ses avis est bien comprise par ses interlocuteurs.

Article 6 - Relations avec l'Institut

Le juriste d'entreprise est tenu de veiller à ce que la cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale de l'Institut soit acquittée dans le délai de paiement prévu. Le juriste d'entreprise est tenu d'avertir le président du conseil de l'Institut par écrit dès qu'une procédure judiciaire en relation avec sa profession ou susceptible de porter atteinte à la dignité de la profession est

van het beroep en onthoudt zich van iedere daad of gedrag die het beroep zou kunnen benadelen.

Artikel 4 - Intellectuele onafhankelijkheid

De bedrijfsjurist oefent zijn beroep uit in volledige intellectuele onafhankelijkheid. Hij is er zich van bewust dat de waarde van zijn advies berust op een absolute intellectuele objectiviteit en integriteit en hij verbindt er zich toe om deze principes te respecteren wat ook de omstandigheden of invloed moge zijn waaraan hij is onderworpen.

Artikel 5 - Uitoefening van het beroep

De bedrijfsjurist is er zich van bewust dat de objectiviteit en de kwaliteit van zijn adviezen afhankelijk zijn van zowel een grondige kennis van het recht als van de onderneming in dewelke hij zijn functie uitoefent en de sector waarin de onderneming zich bevindt. Hij is er zich van bewust dat een voortdurende vorming onontbeerlijk is teneinde hem op de hoogte te houden van alle nieuwe ontwikkelingen die de vennootschap waarin hij zijn functie uitoefent, aanbelangt. Hij oefent zijn beroep uit met doorzicht, inzet en voorzichtigheid. Hij verdedigt loyaal en te goeder trouw de belangen van zijn onderneming en van de ermee verbonden ondernemingen, en indien hij is tewerkgesteld door een ondernemingsverbond, de belangen van de ondernemingen die lid zijn van dit ondernemingsverbond. De bedrijfsjurist waakt erover de toepassing van de wet in zijn onderneming te bevorderen. Hiertoe zal hij onverwijld zijn collega's wijzen op de gevolgen van nieuwe wetgeving die zijn onderneming of de sector waarin zij bedrijvig is, aanbelangt. Bewust van de technicité van sommige wetten spant hij zich in om in zijn adviezen en raadgevingen een helder taalgebruik aan te wenden en er zich van te verzekeren dat de draagwijdte van zijn adviezen goed begrepen wordt door de geadresseerden.

Artikel 6 - Betrekkingen met het Instituut

De bedrijfsjurist dient erover te waken dat de jaarlijkse lidmaatschapsbijdrage die wordt vastgesteld door de algemene vergadering van het Instituut wordt betaald binnen de vooropgestelde termijn. De bedrijfsjurist dient de voorzitter van de raad van het Instituut schriftelijk te verwittigen van zodra een gerechtelijke procedure aangespannen wordt

ouverte contre lui. Le juriste d'entreprise est tenu de transmettre au conseil de l'Institut aussi vite que possible toutes les informations relevantes qui lui sont demandées par le conseil afin de permettre à ce dernier d'exercer de manière efficace les compétences légales qui lui sont confiées.

Article 7 - Relations entre juristes d'entreprise

Le juriste d'entreprise traite les autres juristes d'entreprise en confrères. Il s'efforce de promouvoir, de façon constructive, les contacts et échanges d'expérience avec les autres juristes d'entreprise. Il s'abstient de dénigrer les autres juristes d'entreprise. S'il estime qu'un de ceux-ci ne respecte pas le présent code, il l'en avisera par priorité par un courrier ou un entretien confidentiel..

Article 8 - Relations avec les autres professions juridiques

Le juriste d'entreprise traite les membres des autres professions juridiques avec courtoisie et respect.

Article 9 - Caractère confidentiel des informations

Le juriste d'entreprise respecte le caractère confidentiel de toute information qui lui est donnée sous cette condition ou eu égard à sa qualité et ce, tant pendant la durée de ses fonctions, qu'après la cessation de celles-ci, sauf dans les cas où la loi en dispose autrement.

Article 10 - Confidentialité des avis

Conformément à la loi, sont confidentiels les avis rendus, dans le cadre de son activité de conseil juridique, par le juriste d'entreprise au profit de son entreprise et des entreprises qui lui sont liées ; sont également confidentiels les avis rendus, dans le cadre de son activité de conseil juridique, par le juriste d'entreprise de fédération d'entreprises au profit de sa fédération d'entreprises et des membres de cette fédération d'entreprises. Le juriste d'entreprise veillera à prendre les mesures adaptées pour sauvegarder cette confidentialité, notamment en promouvant, au sein de son entreprise, les recommandations arrêtées par l'Institut sur 'La confidentialité des

tegen hem die in verband staat met zijn beroep of die mogelijks schade kan berokkenen aan de waardigheid van het beroep. De bedrijfsjurist dient alle relevante informatie die de raad van het Instituut zou vragen teneinde zijn wettelijke bevoegdheden te kunnen uitoefenen, zo snel mogelijk aan de raad over te maken.

Artikel 7 - Betrekkingen tussen bedrijfsjuristen

De bedrijfsjurist bejegt de andere bedrijfsjuristen als confraters. Hij spant zich in om op constructieve wijze de contacten en uitwisseling van ervaring met andere bedrijfsjuristen te bevorderen. Hij onthoudt zich van het denigreren van andere bedrijfsjuristen. Indien hij van oordeel is dat een andere bedrijfsjurist deze code niet respecteert, zal hij eerst hem dit schriftelijk of mondeling in vertrouwen meedelen.

Artikel 8 - Betrekkingen met andere juridische beroepen

De bedrijfsjurist bejegt de leden van de andere juridische beroepen met hoffelijkheid en respect.

Artikel 9 - Vertrouwelijk karakter van de informatie

De bedrijfsjurist eerbiedigt het vertrouwelijk karakter van elke informatie die hem onder deze voorwaarde of omwille van zijn hoedanigheid wordt verstrekt en dit, zowel tijdens de duur van zijn opdracht als na de beëindiging ervan, behalve zo de wet het anders bepaalt.

Artikel 10 - Vertrouwelijk karakter van de adviezen

In overeenstemming met de wet zijn de door de bedrijfsjurist verstrekte adviezen, in het kader van zijn functie van juridisch raadsman, ten gunste van zijn onderneming en van de ermee verbonden ondernemingen vertrouwelijk; de adviezen verstrekt door de bedrijfsjurist van een ondernemingsverbond, in het kader van zijn functie van juridisch raadsman, ten gunste van zijn ondernemingsverbond, en de leden van dit ondernemingsverbond zijn eveneens vertrouwelijk. De bedrijfsjurist zal erop toezien de gepaste maatregelen te nemen om deze vertrouwelijkheid te bewaren namelijk door binnen zijn onderneming de Aanbevelingen

avis'. Le texte de ces recommandations figure en annexe au présent code. Au cas où des tiers agiraient ou manifesteraient l'intention d'agir d'une manière qui ne respecte pas la confidentialité des avis rendus par lui, le juriste d'entreprise s'engage à en informer immédiatement l'Institut afin de se concerter sur les mesures à prendre pour remédier à cette situation.

Article 11 - Confidentialité entre juristes d'entreprise

Les informations non-publiques échangées entre juristes d'entreprise sont confidentielles, sauf déclaration unilatérale ou convention contraire préalables et écrites. Le juriste d'entreprise s'engage à prendre les mesures adaptées pour faire respecter cette confidentialité au sein de son entreprise.

Article 12 - Confidentialité entre juristes d'entreprise et les autres professions

Le juriste d'entreprise respectera la confidentialité avec les membres des professions avec lesquelles l'Institut conclurait des conventions relatives à la confidentialité des documents échangés¹. L'Institut informera préalablement ses membres de la conclusion de telles conventions.

¹Même si une telle convention n'existe pas avec certaines professions juridiques, le juriste d'entreprise est évidemment libre de convenir avec le membre d'une telle profession juridique que la correspondance qu'ils échangent est confidentielle.

inzake 'Vertrouwelijkheid van de adviezen' van het Instituut te bevorderen. De tekst van deze aanbevelingen is in bijlage aan deze code gevoegd. Ingeval derden handelen of dreigen te handelen op een wijze die een inbreuk zou vormen op de vertrouwelijkheid van de adviezen van een bedrijfsjurist, verbindt deze laatste er zich toe om onmiddellijk het Instituut in te lichten teneinde zich te beraden omtrent de te nemen maatregelen om deze situatie op te lossen.

Artikel 11 - Vertrouwelijkheid tussen bedrijfsjuristen

De tussen bedrijfsjuristen uitgewisselde niet-publieke informatie is confidentieel, behoudens voorafgaande schriftelijke andersluidende eenzijdige verklaring of overeenkomst. De bedrijfsjurist verbindt er zich toe om alle gepaste maatregelen te nemen teneinde deze vertrouwelijkheid binnen zijn onderneming te laten respecteren.

Artikel 12 - Vertrouwelijkheid tussen bedrijfsjuristen en andere beroepen

De bedrijfsjurist zal de confidentialiteit eerbiedigen ten opzichte van de leden van de beroepen waarmee het Instituut overeenkomsten betreffende de vertrouwelijkheid van uitgewisselde documenten zou afgesloten hebben¹. Het Instituut zal voorafgaandelijk zijn leden informeren omtrent het sluiten van dergelijke overeenkomsten.

¹Zelfs indien dergelijke overeenkomst niet bestaat met bepaalde juridische beroepen staat het de bedrijfsjurist vanzelfsprekend vrij om met leden van dergelijke juridische beroepen overeen te komen dat de tussen hen uitgewisselde correspondentie vertrouwelijk is.